

TELEMANN

Methodische Sonaten

für Violine oder Querflöte und Basso continuo

Methodical Sonatas

for Violin or Flute and Basso continuo

II

Sonate e-Moll / Sonata in E minor TWV 41:e 2
Sonate D-Dur / Sonata in D major TWV 41:D 3

Herausgegeben von / Edited by
Max Seiffert

Urtext der Telemann-Ausgabe
Urtext of the Telemann Edition



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag

BA 2242

VORWORT

Die beiden Hefte des Originaldrucks der zwölf Methodischen Sonaten Telemanns, denen die vorliegenden Sonaten angehören, tragen folgende Titel: *SONATE METODICHE / à Violino Solo o Flauto traverso / Opera XIII. (1728)* und *Continuation des / SONATES METHODIQUES / à Flûte traverse ou à Violon (1732)*. Es handelt sich jedoch nicht schlechthin um eine Gemeinschaftsliteratur für beide Instrumente; vielmehr hat die kleine Variante in der Reihenfolge der Besetzungsangabe doch ihren bestimmten Sinn. Die Beobachtung gewisser flöten- oder violinmäßiger Griffe und Spielfiguren vermag Anhaltspunkte über die Zuordnung der einzelnen Sonaten zu geben. Dabei finden sich in Nr. 3, 4, 7, 8 und 10–12 typische Flötenstellen, dagegen nur im letzten Satz der Nr. 5 für die Violine typische Griffe (Doppelklänge e“); die übrigen Sonaten können als neutral bezeichnet werden.

Die historische Bedeutung dieser zwölf Sonaten, die – viersätzlich in Heft I, fünfsätzlich in Heft II – die Tonarten C–c–D–d–E–e–G–g–A–a–h–B durchlaufen, beruht, abgesehen von ihrem rein musikalischen Wert, in der zusätzlichen Eigenschaft, auf die Telemann mit der Bezeichnung „methodisch“ abzielt. Ist im Vorwort nur allgemein vom „singenden Stil“ die Rede, so heißt es deutlicher in zeitgenössischen Presseankündigungen: „[die Sonaten] werden denen sehr nützlich sein können, so der sangbaren Manieren sich befließigen wollen“. Telemann legt das Solo der langsamen Sätze an erster oder zweiter Stelle der Sonaten in doppelter Gestalt vor: auf der ersten Zeile den simplen, auf der zweiten den mit Auszierungen versehenen Gesang. Ständiger Vergleich beider Lesarten miteinander soll den Musikliebhaber, dem es an berufsmäßiger Anleitung gefehlt hat, zu wachsender Einsicht anleiten, wie ein platter Gesang durch (französische) „wesentliche Manieren“ und (italienische) „willkürliche Veränderungen [Umspielungen] der simplen Intervalle“ gefälliger zu machen sei, und so seinen Geschmack, beides gegeneinander auszuwechseln, allmählich vervollkommen.

PREFACE

The two volumes of the original edition of Telemann's twelve "Methodische Sonaten", to which the present sonatas belong, have the following title: *SONATE METODICHE / à Violino Solo o Flauto traverso / Opera XIII (1728)* and *Continuation des / SONATES METHODIQUES / à Flûte traverse ou à Violon (1732)*. But this is not simply a question of a repertoire that can be performed equally well on both instruments. The slight variation in the order of naming the instruments has its significance. By observing certain fingerings and motifs that are idiomatic to the flute or the violin, one may find a clue to the ascription of the individual sonatas to one or the other instrument. Nos. 3, 4, 7, 8 and 10–12 contain typical flute passages, while only in the last movement of No. 5 do typically violinistic fingerings occur (double-stopped unisons on e“). The remaining sonatas can be described as neutral and thus equally suited to both instruments.

The twelve sonatas, which are composed with four movements each in the first volume and five in the second, are found in the keys of C major – C minor – D major – D minor – E major – E minor – G major – G minor – A major – A minor – B minor – B-flat major. Apart from their purely musical value, their significance rests on the additional characteristic that Telemann intends by calling them "methodical". The preface talks only in general terms of the "singing style", but contemporary advertisements in the press are more specific: "[The sonatas] will be very useful to those who wish to apply themselves to cantabile ornamentation". Telemann gives the solo part of the slow movements, which appear in first or second place, in two versions: on the first stave the simple melodic line, and on the second the same with added ornamentation. Comparison of the two different readings should help to familiarize musicians with the way in which to "grace" a plain melody by means of French "essential ornaments" and Italian "impromptu variants on the simple intervals", and so, by alternating between them, to perfect his taste.

Neben den drei Heften der Methodischen Sonaten für Querflöte oder Violine und Basso continuo (BA 2244–2246) sind die Methodischen Sonaten für Violine oder Querflöte und Basso continuo erschienen (BA 2241–2243).

In addition to the three books of Methodical Sonatas for Flute or Violin (BA 2244–2246), the Methodical Sonatas for Violin or Flute are also published (BA 2241–2243).

Urtextausgabe aus: *Georg Philipp Telemann, Musikalische Werke*, herausgegeben im Auftrag der Gesellschaft für Musikforschung, Band I: *Zwölf methodische Sonaten* (BA 2951), herausgegeben von Max Seiffert.

Urtext Edition taken from: *Georg Philipp Telemann, Musikalische Werke*, issued by the *Gesellschaft für Musikforschung*, Vol. I: *Zwölf methodische Sonaten* (BA 2951), edited by Max Seiffert.

© 1955 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
7. Auflage / 7th Printing 2005

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN M-006-41903-6